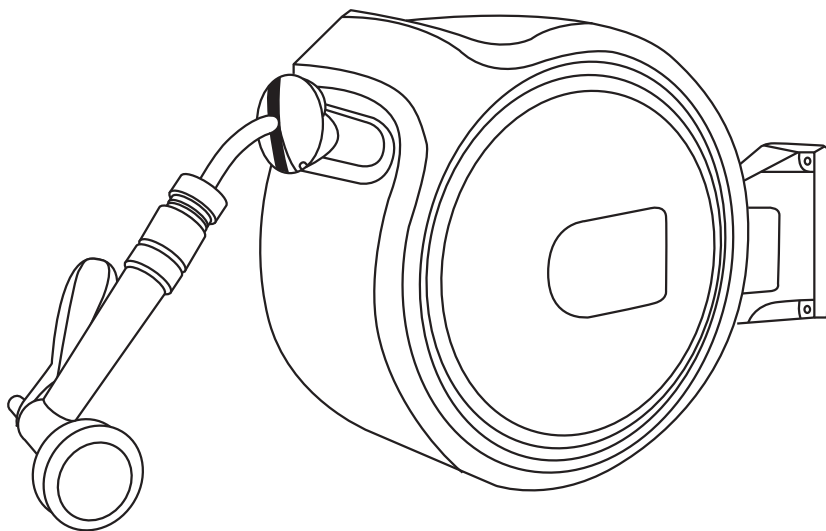


EXWH30AR



sweeek.fr - sweeek.be - sweeek.es - sweeek.nl - sweeek.co.uk
sweeek.pt - sweeek.it - alicesgarden.com.au - sweeek.de

FRANÇAIS

| | |
|---------------------------------|----|
| Utilisation | 5 |
| Entretien | 5 |
| Spécifications techniques | 5 |
| Garantie | 6 |
| Liste des pièces | 19 |
| Installation | 20 |

**IMPORTANT, À CONSERVER
POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE :
À LIRE ATTENTIVEMENT**

ESPAÑOL

| | |
|---------------------------------|----|
| Uso | 7 |
| Mantenimiento | 7 |
| Especificaciones técnicas | 7 |
| Garantía | 8 |
| Lista de piezas | 19 |
| Instalación | 20 |

**IMPORTANTE, CONSÉRVELO
PARA FUTURAS REFERENCIAS:
LEA ATENTAMENTE**

ENGLISH

| | |
|--------------------------------|----|
| Use | 9 |
| Maintenance | 9 |
| Technical specifications | 9 |
| Warranty | 10 |
| Parts list | 19 |
| Installation | 20 |

**IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE
REFERENCE: PLEASE READ
CAREFULLY**

NEDERLANDS

| | |
|--------------------------------|----|
| Gebruik | 11 |
| Onderhoud | 11 |
| Technische specificaties | 11 |
| Garantie | 12 |
| Onderdelenlijst | 19 |
| Installatie | 20 |

**BELANGRIJK, BEWAAR VOOR
TOEKOMSTIGE REFERENTIE:
ZORGVULDIG LEZEN**

PORTUGUÊS

| | |
|-------------------------------|----|
| Utilização | 13 |
| Manutenção | 13 |
| Especificações técnicas | 13 |
| Garantia | 14 |
| Lista das peças | 19 |
| Instalação | 20 |

**IMPORTANTE, CONSERVE A
REFERÊNCIA DA FATURA:
LEIA CUIDADOSAMENTE**

ITALIANO

| | |
|---------------------------|----|
| Uso | 15 |
| Manutenzione | 15 |
| Specifiche tecniche | 15 |
| Garanzia | 16 |
| Elenco dei pezzi | 19 |
| Installazione | 20 |

**IMPORTANTE, CONSERVARE PER
ULTERIORI CONSULTAZIONI:
LEGGERE ATTENTAMENTE**

DEUTSCH

| | |
|--------------------------------|----|
| Verwendung..... | 17 |
| Pflege | 17 |
| Technische eigenschaften | 17 |
| Garantie..... | 18 |
| Stückliste | 19 |
| Installation | 20 |

**WICHTIG, FÜR SPÄTEREN
GEBRAUCH AUFBEWAHREN:
BITTE SORGFÄLTIG LESEN**

UTILISATION

Ce dévidoir mural est équipé d'un système de verrouillage 'automatique'. Pour dérouler le tuyau d'arrosage, il suffit simplement de tirer dessus. Une fois la longueur souhaitée atteinte le verrouillage s'enclenchera. Pour rembobiner, tirez d'un coup sec quelques centimètres, le dispositif démarra la procédure de rembobinage. Vous pouvez interrompre le retour du tuyau en tirant à nouveau sur le tuyau. Pour plus de sécurité, veillez à accompagner le retour du tuyau tout au long de sa course et à le tenir fermement. Pour faciliter l'enroulement après utilisation, il est préférable de couper l'arrivée d'eau au robinet et de purger le tuyau.

- Ce dévidoir est équipé d'un pistolet multi jets. Pour commencer votre arrosage, veuillez simplement appuyer sur la gâchette. Un anneau de verrouillage de la gâchette vous permettra de ne pas appuyer constamment dessus.
- Pour régler le type de jet, veuillez faire tourner la bague à l'extrémité pour basculer d'une position à l'autre.
- Type de jet :



Robinet



Conique



Centre



Plat



Angle



Jet



Concentré



Douche



Brumisateur

ENTRETIEN

1. Il est impératif de garder le tuyau propre afin de ne pas enrayer le système.
2. Il est fortement recommandé de couper l'arrivée d'eau au robinet avant d'enrouler le tuyau.
3. Pour l'hiver, il est conseillé de démonter l'enrouleur de son support et de le stocker à l'abri.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

| | |
|-------------------------------------|--|
| Modèle | NW-B30 |
| Longueur tuyau | 30M (100FT) |
| Matière tuyau | PVC |
| Pression Nominale/Max. | 8Bar/24Bar |
| Diamètre du tuyau | Intérieur : 12mm - 1/2" Extérieur : 15mm - 5/8" |
| Nez de robinet | 19mm - 3/4" + réducteur 1/2" |
| Longueur du raccord d'arrivée d'eau | 2m |

GARANTIE

- Sweeek garantit toutes les pièces du dévidoir contre tout vice de fabrication et de matériau pendant une période de 2 ans à compter de la date de réception par le consommateur.
- Si une pièce s'avère défectueuse pendant la période de garantie, votre seul et unique recours sera la réparation ou le remplacement de la pièce défectueuse selon les modalités définies par le SAV Sweeek.
- La mise en œuvre de la garantie Sweeek s'effectue par le remplacement des pièces endommagées, frais aller/retour à la charge de l'acheteur.
- Cette garantie ne s'applique pas en cas d'abus, de mauvaise manipulation ou de réparation non autorisée. Dès le retour du produit défectueux dans nos ateliers, il sera expertisé et vous serez tenu informé des réparations effectuées.
- Nos appareils sont prévus pour une utilisation dans un cadre privé et personnel, une utilisation dans un cadre professionnel annulerait automatiquement toutes les garanties.

LISTE DES EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

- Les dommages, défaillances ou défauts imputables à des causes d'origine externe (accident, choc, foudre, vent fort, gel, pression trop importante...).
- Les pannes résultant de la modification de la construction et des caractéristiques d'origine de l'appareil.
- Les pannes affectant les pièces non conformes à celles préconisées par le constructeur.
- Les réglages accessibles au bénéficiaire sans démontage de l'appareil.
- Les frais de mise en service, nettoyage et les essais non consécutifs à un dommage garanti.
- Le non-respect des instructions du constructeur.
- Les réparations et dommages subis par l'appareil après une réparation effectuée par toute autre personne qu'un réparateur de nos ateliers, ou sans accord préalable de notre part.
- Les réparations de fortune ou provisoires ainsi que les conséquences de l'aggravation éventuelle du dommage en résultant.
- Les dommages dus à la corrosion, à l'oxydation et à un mauvais branchement.
- Le remplacement des pièces d'usure.
- Le remplacement des pièces manquantes / abîmées à réception, non signalées sur le bordereau de livraison.

USO

Este enrollador de pared cuenta con un sistema de bloqueo «automático». Para desenrollar la manguera, basta simplemente con tirar hacia abajo. Cuando se alcanza la longitud deseada, el bloqueo se activa. Para volver a enrollarla, dé un tirón seco de unos pocos centímetros y el dispositivo iniciará el proceso de enrollamiento. Puede interrumpir la recogida de la manguera tirando de nuevo de esta. Para mayor seguridad, acompañe la recogida de la manguera en todo el recorrido y sujétela firmemente. Para facilitar el enrollamiento tras el uso, se recomienda cortar el agua desde el grifo y drenar la manguera.

- Este enrollador está equipado con una pistola multi-fuente. Para comenzar a regar, simplemente apriete el gatillo. Incluye un anillo de bloqueo en el gatillo que evitará que lo presiones constantemente.
- Para regular el tipo de chorro, gire el anillo del extremo para cambiar de una posición a otra.
- Tipo de chorro:



Grifo



Cónico



Centro



Plano



Ángulo



Chorro



Concentrado



Ducha



Pulverizador

MANTENIMIENTO

1. Es fundamental mantener la manguera limpia para no ocasionar un bloqueo del sistema.
2. Se recomienda especialmente cortar la toma de agua desde el grifo antes de enrollar la manguera.
3. En invierno, se recomienda desmontar el enrollador del soporte y guardarlo bajo techo.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

| | |
|--|--|
| Modelo | NW-B30 |
| Longitud de la manguera | 30M (100FT) |
| Material de la manguera | PVC |
| Presión nominal / máx. | 8Bar/24Bar |
| Diámetro de la manguera | Interior : 12mm - 1/2" Exterior : 15mm - 5/8" |
| Boquilla del grifo | 19mm - 3/4" + réducteur 1/2" |
| Longitud de la conexión de entrada de agua | 2m |

GARANTÍA

- Sweeek garantiza todas las piezas del enrollador de mangueras contra cualquier defecto de fabricación y de material durante un período de 2 años a contar desde la fecha de recepción .
- Si una pieza resultase defectuosa durante el período de garantía, su único y exclusivo recurso será la reparación o la sustitución de esta según las modalidades definidas por el Servicio postventa de Sweeek.
- La aplicación de la garantía de Sweeek tiene lugar mediante la sustitución de las piezas dañadas. Los gastos de envío de ida y vuelta son a cargo del comprador.
- Esta garantía no se aplica en caso de abuso, manipulación incorrecta o reparación no autorizada. Una vez que el producto defectuoso llegue a nuestros talleres será revisado por un experto y a usted se le informará de las reparaciones efectuadas.
- Nuestros aparatos están diseñados para su uso en un ámbito privado y personal. Su uso en un ámbito profesional anularía automáticamente cualquier garantía.

LISTA DE EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

- Los daños, averías o defectos imputables a causas de origen externo (accidente, golpe, rayo, viento fuerte, gel, demasiada presión...).
- Las caídas resultantes de la modificación de la construcción y de las características originales del aparato.
- Las caídas que afectan a las piezas no conformes a las recomendadas por el fabricante.
- Los ajustes accesibles al beneficiario sin desmontar el aparato.
- Los gastos de instalación, limpieza y las pruebas no consecutivas con daño garantizado.
- No respetar las instrucciones del fabricante.
- Las reparaciones y daños sufridos por el aparato tras una reparación efectuada por cualquier persona que no trabaje en nuestros talleres o sin nuestra autorización previa.
- Las reparaciones provisionales o temporales así como las consecuencias del posible agravamiento del daño resultante.
- Los daños debidos a la corrosión, a la oxidación y a una mala conexión.
- La sustitución de las piezas desgastadas.
- La sustitución de las piezas faltantes/dañadas en el momento de la recepción y no consignadas en el albarán de entrega.

USE

This wall-mounted hose reel is equipped with an “automatic” lock system. To unwind the hose, simply pull. Once you have reached your desired length, the mechanism will lock. To wind the hose back up, pull it out a few centimetres abruptly, so that the reel mechanism is activated. You can stop the hose from winding up by pulling it again. For safety reasons, hold the hose firmly as it winds back up. To make it easier to wind the hose up after use, you should turn off the water and let the water in the pipe drain away.

- This hose reel and hose comes with a multijet gun. To begin watering, all you have to do is squeeze the trigger. Using a locking ring maintains pressure on the trigger, enabling you to release it.
- To change the type of jet, turn the ring fully to shift from one position to another.
- Type of jet:



Tap



Conical



Centre



Flat



Angle



Jet



Concentrated



Shower



Spray

MAINTENANCE

1. You must keep the hose clean so that the system does not get blocked.
2. It is highly recommended that you turn off the water before winding up the hose.
3. For winter, you are advised to take the reel off the bracket and store under cover

TECHNICAL SPECIFICATIONS

| | |
|--------------------------------------|--|
| Model | NW-B30 |
| Hosepipe length | 30M (100FT) |
| Hosepipe material | PVC |
| Working / Max. pressure | 8Bar/24Bar |
| Hose diameter | Inner : 12mm - 1/2" Outer : 15mm - 5/8" |
| Tap connector | 19mm - 3/4" + réducteur 1/2" |
| Length of the water inlet connection | 2m |

WARRANTY

- Sweeek guarantees all the components of your hose reel against any manufacturing or material faults for 2 years, starting on the date of receipt by the consumer.
- If any part is found defective during the warranty period, your sole and exclusive resort will be the repair or the replacement of the defective part as instructed by Sweeek After Sales Service.
- The implementation of Sweeek (WALIBUY) guarantee is put into effect with the replacement of the damaged parts, all shipping costs are at the buyer's expense.
- This warranty does not apply in cases of abuse, mishandling or unauthorized repair. Upon the return of the defective product in our factory, it will be assessed and you will be informed of the repairs.
- Our devices are designed for use in a private and personal setting, any use in a professional setting will void all warranties.

LIST OF EXCLUSIONS FROM THE WARRANTY

- Damage, failures or faults attributable to external causes (accidents, collisions, lightning, strong winds, ice, high pressure, etc.).
- Faults resulting from the modification of the construction and original features of the apparatus.
- Failures affecting non-compliant parts to those recommended by the manufacturer.
- The adjustments accessible to the customer without the dismantling of the apparatus.
- Commissioning costs, cleaning and non consecutive tests at a guaranteed damage.
- Non-compliance of the instructions.
- Repairs and damage to the unit after repair by anyone other than a repairer of our workshops, or without prior approval from us.
- Makeshift or temporary repairs and the consequences resulting to the aggravation of the damage.
- Damage due to corrosion, oxidation.
- The replacement of wear parts.
- The replacement of missing/damaged parts upon receipt, not reported on the delivery note.

GEBRUIK

Deze wandhaspel is uitgerust met een 'automatisch' sluitsysteem. Om de tuinslang af te rollen, trekt u eenvoudig aan de tuinslang. Zodra de gewenste lengte is bereikt, vergrendelt het slot. Om op te rollen, trek de slang een paar centimeters uit, dan start het apparaat het terugtrekproces. U kunt het oprollen van de slang stoppen door opnieuw aan de slang te trekken. Voor extra veiligheid, zorg ervoor dat de slang in de juiste koers blijft en dat u deze stevig vasthoudt tijdens het oprollen.

Om het oprollen na gebruik te vergemakkelijken, kunt u het beste de kraan dicht draaien en de slang leeg laten lopen.

- Deze haspel is uitgerust met een meerstralensproeier. Om te beginnen met sproeien, hoeft u alleen maar de trekker in te drukken. Door een borging in de trekker hoeft u deze niet constant ingedrukt te houden.
- Om het type straal in te stellen draait u aan de ring aan het uiteinde om van de ene naar de andere positie te schakelen.
- Type straal:



Tap



Kegel



Centraal



Plat



Hoek



Jet



Geconcentreerd



Douche



Verstuiver

ONDERHOUD

1. Het is noodzakelijk om de slang schoon te houden om het systeem niet te verstopen.
2. Het wordt sterk aanbevolen om de watertoevoer naar de kraan uit te schakelen voordat u de slang oprolt.
3. In the winter, you are advised to take the reel off the bracket and store it under cover

TECHNISCHE SPECIFICATIES

| | |
|---------------------------------|--|
| Model | NW-B30 |
| Lengte slang | 30M (100FT) |
| Materiaal slang | PVC |
| Nominale / Max. druk | 8Bar/24Bar |
| Diameter slang | Binnen: 12mm - 1/2" Buiten: 15mm - 5/8" |
| Kraanstuk | 19mm - 3/4" + verloopstuk 1/2" |
| Lengte van de wateraanvoerslang | 2m |

GARANTIE

- Sweeek biedt garantie tegen fabricagefouten en materiaalfouten van alle onderdelen van de haspel gedurende de periode van 2 jaar vanaf de datum van aankoop door de consument.
- Indien een onderdeel defect blijkt te zijn tijdens de garantieperiode, dan is uw enige optie de reparatie of vervanging van het defecte onderdeel volgens de modaliteiten gedefinieerd door de aftersales van Sweeek. De garantie omvat geen transportkosten van onderdelen en/of het product. De garantie van Sweeek (WALIBUY) omvat de vervanging van beschadigde onderdelen, de vervoerkosten zijn ten laste van de koper.
- Deze garantie is niet van toepassing op verkeerd gebruik, verkeerde manipulatie of niet-toegelaten reparatie. Als het defecte product naar onze werkplaats moet worden gebracht, wordt dit grondig gecontroleerd en wordt u op de hoogte gebracht van de nodige reparaties.
- Onze apparaten zijn geschikt voor privé en persoonlijk gebruik. Het gebruik in een professioneel kader annuleert automatisch alle garanties.

LIJST VAN GARANTIE UITSLUITINGEN

- Schade, storingen of defecten als gevolg van externe oorzaken (ongeval, schok, bliksem, sterke wind, bevriezing, overmatige druk ...).
- Defecten die voortvloeien uit de wijziging van de constructie en originele kenmerken van het apparaat,
- Defecten van onderdelen die niet overeenkomen met de aanbevelingen van de fabrikant,
- Instellingen toegankelijk voor de koper zonder demontage van het apparaat,
- De kosten voor ingebruikstelling, afstelling, reiniging en proeven die niet optreden na een schade onder garantie,
- De niet-naleving van de instructies van de fabrikant,
- Reparaties en schade van het apparaat na een reparatie door ieder ander persoon dan een reparateur van onze werkplaats, of zonder onze voorafgaande goedkeuring,
- Geïmproviseerde of tijdelijke reparaties evenals de gevolgen van de eventuele verergering van de schade daardoor,
- Schade die te wijten is aan corrosie, oxidatie, slechte aansluiting,
- Vervanging van de versleten onderdelen
- De vervanging van ontbrekende/beschadigde onderdelen bij ontvangst die niet aangegeven zijn op de leverbon.

UTILIZAÇÃO

Este porta-mangueira de parede está equipado com um sistema de bloqueio «automático». Para desenrolar a mangueira de jardim, basta-lhe simplesmente puxá-la. Uma vez o comprimento desejado alcançado, o bloqueio fica engatado. Para voltar a enrolar a mangueira, puxe com força alguns centímetros e o dispositivo inicia o procedimento de enrolamento. Pode interromper o enrolamento da mangueira puxando-a de novo. Para mais segurança, certifique-se de que acompanha o enrolamento da mangueira ao longo do seu curso e que a segura firmemente.

Para facilitar o enrolamento depois da sua utilização, é preferível cortar a entrada de água na torneira e fazer purgar a mangueira.

- Este carretel está equipado com uma pistola multi-jet. Para começar a regar, basta puxar o gatilho. Um anel de trava de gatilho impedirá que você o pressione constantemente.
- Para regular o tipo de jato, gire o anel no final para alternar de uma posição para outra.
- Tipo de jato:



Torneira



Cônico



Centro



Plano



Ângulo



Jato



Concentrado



Chuveiro



Vaporizador

MANUTENÇÃO

1. É imperativo manter a mangueira limpa, para não obstruir o sistema.
2. Recomenda-se vivamente a cortar a entrada de água na torneira antes de enrolar a mangueira.
3. No inverno, aconselha-se a purgar totalmente a mangueira e a armazená-la num local abrigado.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

| | |
|---|--|
| Modelo | NW-B30 |
| Comprimento da mangueira | 30M (100FT) |
| Material da mangueira | PVC |
| Pressão nominal/máxima | 8Bar/24Bar |
| Diâmetro da mangueira | Interior : 12mm - 1/2" Exterior : 15mm - 5/8" |
| Ligação da torneira | 19mm - 3/4" + reductor 1/2" |
| Comprimento da conexão de entrada de água | 2m |

GARANTIA

- A Sweeek garante contra qualquer defeito de fabrico e de material todas as peças do porta-mangueira durante um período de 2 anos, a contar da data de recepção pelo consumidor.
- Se, durante a garantia, uma peça se revelar defeituosa, a única e exclusiva solução será a reparação ou a substituição da peça defeituosa, segundo as modalidades definidas pelo SPV Sweeek.
- A aplicação da garantia Sweeek é efetuada pela substituição das peças danificadas e os custos de ida e volta são assumidos pelo comprador.
- Esta garantia não se aplica em caso de utilização indevida, manuseamento incorreto ou reparação não autorizada. A partir do momento em que o produto defeituoso é entregue nas nossas oficinas, será vistoriado e o comprador será informado das reparações efetuadas.
- Os nossos aparelhos estão previstos para uma utilização num contexto particular e pessoal, pois uma utilização num contexto profissional anularia automaticamente qualquer garantia.

LISTA DAS EXCLUSÕES DA GARANTIA

- Os danos, as falhas ou os defeitos imputáveis a causas de origem externa (acidente, choque, trovoadas, vento forte, gelo, pressão muito significativa...).
- As avarias que resultam da modificação da construção e das características de origem do aparelho.
- As avarias que afetam as peças não conformes às indicadas pelo construtor.
- Os ajustes acessíveis ao utilizador sem desmontagem do aparelho.
- As despesas relativas à colocação em funcionamento, a limpeza e os ensaios não consecutivos em relação a danos garantidos.
- O incumprimento das instruções do construtor.
- As reparações e os danos sofridos pelo aparelho depois de uma reparação efetuada por qualquer outra pessoa que não um técnico de reparações das nossas oficinas ou sem o acordo prévio da nossa parte.
- As reparações ocasionais ou provisórias, bem como as consequências do agravamento eventual dos danos daí resultantes,
- Os danos devidos a corrosão, oxidação e ligação indevida.
- A substituição das peças por desgaste.
- A substituição das peças em falta/estragadas na receção, não assinaladas na lista de entrega.

USO

Questo avvolgitubo a parete è dotato di un sistema di blocco "automatico". Per srotolare il tubo per irrigazione basta tirare verso l'alto. Dopo aver raggiunto la lunghezza desiderata scatterà il dispositivo di blocco. Per riavvolgere, tirare con un colpo secco alcuni centimetri di tubo - il dispositivo avvierà la procedura di riavvolgimento del tubo. Sarà possibile interrompere il riavvolgimento del tubo tirandolo nuovamente. Per un ulteriore livello di sicurezza, accompagnare il riavvolgimento del tubo fino a fine corsa, e tenerlo saldamente.

Per facilitare l'avvolgimento dopo l'uso, è preferibile interrompere l'erogazione di acqua dal rubinetto e svuotare il tubo.

- Questo avvolgi tubo è fornito di una pistola multi-getto. Per cominciare l'irrigazione, basta premere il grilletto. Un anello di blocco del grilletto ti permetterà di non premere costantemente su di esso.
- Per regolare il tipo di getto, ruotare l'anello all'estremità per passare da una posizione all'altra.
- Tipo di getto:



Rubinetto



Conico



Centro



Piatto



Angolo



Getto



Concentrato



Doccia



Spruzzo

MANUTENZIONE

1. È di fondamentale importanza tenere pulito il tubo per evitare di bloccare il sistema.
2. Consigliamo caldamente di interrompere l'arrivo dell'acqua al rubinetto prima di avvolgere il tubo.
3. Per il periodo invernale consigliamo di smontare l'avvolgitubo dal supporto e di conservarlo al riparo.

SPECIFICHE TECNICHE

| | |
|--|--|
| Modello | NW-B30 |
| Lunghezza del tubo | 30M (100FT) |
| Materiale del tubo | PVC |
| Pressione Nominale/Max. | 8Bar/24Bar |
| Diametro del tubo | Interno: 12mm - 1/2" Esterno: 15mm - 5/8" |
| Naso del rubinetto | 19mm - 3/4" + riduttore 1/2" |
| Lunghezza della connessione di ingresso dell'acqua | 2m |

GARANZIA

- Sweeek garantisce tutte le componenti del vostro avvolgitubo da vizi di produzione e materiali per un periodo di 2 anni a partire dalla data di ricevimento dal consumatore.
- Qualora una componente si riveli difettosa entro il periodo della garanzia,
- il vostro unico ricorso sarà la riparazione o la sostituzione del pezzo difettoso in linea con le modalità definite dal Servizio Post
- Vendita di Sweeek.
- L'attuazione della garanzia Sweeek avviene con la sostituzione dei pezzi danneggiati, con spese di andata/ritorno a carico dell'acquirente.
- Questa garanzia non viene applicata in caso di abusi, scorretta manipolazione o riparazione non autorizzata. A partire dal reso del prodotto difettoso presso i nostri laboratori,
- verrà esaminato e
- verrete tenuti informati relativamente alle riparazioni effettuate.
- I nostri dispositivi sono stati pensati per un uso in un contesto privato e personale; un uso degli stessi in ambiente professionale invaliderebbe automaticamente tutte le garanzie.

ELENCO DELLE ESCLUSIONI DELLA GARANZIA

- I danni, défaillance o i difetti imputabili a cause di origine esterna (incidente, urto, fulmine, vento forte, gelo, pressione troppo importante...).
- I guasti derivanti dalla modifica della struttura e delle caratteristiche originali del dispositivo.
- I guasti che interessano i pezzi non conformi a quelli identificati dal costruttore.
- Le impostazioni accessibili al beneficiario senza bisogno di smontare il dispositivo.
- Le spese di messa in funzione, pulizia oltre che i test non consecutivi a un danno garantito.
- Il mancato rispetto delle istruzioni del costruttore.
- Le riparazioni e i danni subiti dal dispositivo dopo una riparazione svolta da una persona che non è il riparatore dei nostri laboratori o senza il nostro previo accordo.
- Le riparazioni di fortuna o provvisorie come anche le conseguenze dell'eventuale aggravamento del danno derivante.
- I danni legati a corrosione, ossidazione ed errato collegamento.
- La sostituzione dei pezzi soggetti a usura.
- La sostituzione dei pezzi mancanti/danneggiati al momento della consegna, non segnalati sulla distinta di consegna.

VERWENDUNG

Diese Wandschlauchhaspel ist mit einem 'automatischen' Verriegelungssystem ausgestattet. Um den Gartenschlauch abzurollen, müssen Sie einfach nur daran ziehen.

Sobald die gewünschte Länge erreicht ist, rastet die Verriegelung ein. Um den Schlauch zurückzuspulen, ziehen Sie einfach ein paar Zentimeter und das Gerät beginnt mit dem Rückspulvorgang.

Sie können den Rücklauf des Schlauchs unterbrechen, indem Sie erneut am Schlauch ziehen.

Achten Sie zur Sicherheit darauf, dass Sie den Schlauch während des gesamten Rücklaufs begleiten und ihn festhalten.

Um das Aufrollen nach dem Gebrauch zu erleichtern, sollten Sie die Wasserzufuhr zum Wasserhahn unterbrechen und den Schlauch entlüften.

- Diese Schlauchtrommel ist mit einer Mehrstrahlpistole ausgestattet. Um mit der Bewässerung zu beginnen, drücken Sie einfach den Abzug. Ein Sperring am Abzug sorgt dafür, dass Sie ihn nicht ständig betätigen müssen.
- Um die Strahlart zu regulieren, drehen Sie bitte den Ring an der Spitze, um von einer Position in die andere zu wechseln.
- Strahlart:



Hahn

Kegelförmig

Mitte

Flach

Winkel

Konzentrierter

Strahl

Brause

Fogger

PFLEGE

1. Der Schlauch muss unbedingt sauber gehalten werden, um das System nicht zu blockieren.
2. Es wird dringend empfohlen, die Wasserzufuhr zum Wasserhahn zu unterbrechen, bevor Sie den Schlauch aufrollen.
3. Für den Winter empfiehlt es sich, die Aufrollvorrichtung aus der Halterung zu nehmen und an einem geschützten Ort zu lagern.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

| | |
|-----------------------------------|--|
| Modell | NW-B30 |
| Schlauchlänge | 30M (100FT) |
| Material | PVC-Rohr |
| Druck Nominal/Max | 8Bar/24Bar |
| Schlauchdurchmesser Innen | Innen : 12mm - 1/2" Außen : 15mm - 5/8" |
| Hahnentritt | Hahnentritt 19mm - ¾ + Reduzierstück ½ |
| Länge des Wasserzulaufanschlusses | 2m |

GARANTIE

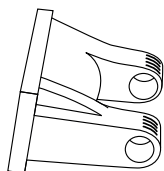
- Sweeek garantiert, dass Ihr Gerät für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Datum des Empfangs durch den Verbraucher.
- Wenn ein Teil während der Garantiezeit defekt ist, ist Ihr einziger Rechtsbehelf Reparatur oder Austausch des defekten Teils entsprechend den Vorgaben des KD Sweeek. Die Garantie umfasst nicht die Retour-Kosten für den Transport der Teile und/oder des Produkts.
- Umsetzung der Bürgschaft Sweeek (WALIBUY) erfolgt durch Ersetzen der Beschädigten Teile, Kosten für Hin- und Rückfahrt zu Lasten des Käufers.
- Diese Garantie gilt nicht für Missbrauch, unsachgemäße Handhabung oder nicht autorisierte Reparatur. Sobald das defekte Produkt in unseren Werkstätten zurückgegeben wird, wird es geprüft und Sie werden über die durchgeführten Reparaturen informiert.
- Unsere Geräte sind für den Einsatz im privaten und persönlichen Umfeld, für den Einsatz in einem professionellem Umfeld würde automatisch alle Garantien aufheben.

LISTE VON AUSSCHLÜSSEN DER GARANTIE

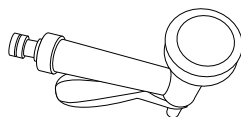
- Schäden, Ausfälle, Störungen oder Mängel, die auf äussere Ursachen (Unfall, Schock, Blitzschlag, starker Wind. . .),
- Störungen, die sich aus einer Änderung der ursprünglichen Konstruktion und Merkmale des Geräts ergeben,
- Schäden an Teilen, die nicht mit den vom Hersteller empfohlenen übereinstimmen,
- Die Einstellungen, die dem Benutzer ohne Demontage des Gerätes zur Verfügung stehen.
- Kosten für Inbetriebnahme, Einstellung, Reinigung und Prüfung, die nicht auf einen garantierten Schaden zurückgehen,
- Die nicht -Respekt Anweisungen des Herstellers,
- Reparaturen und Schäden am Gerät nach einer von einer anderen Person durchgeführten Reparatur von einer Werkstatt oder ohne vorherige Zustimmung unsererseits,
- Vermögenliche oder vorübergehende Wiedergutmachungen sowie die Folgen der mögliche Verschlimmerung des daraus resultierenden Schadens,
- Schäden durch Korrosion, Oxidation, falsche Anschluss.
- Die Ersetzung von Verschleissteilen,
- Die Ersetzung von Fehlenden/beschädigten Teile bei Erhalt, die nicht im Meldebogen bei der Lieferung vermerkt sind.

LISTE DES PIÈCES / LISTA DE PIEZAS / PARTS LIST ONDERDELENJIST / LISTA DAS PEÇAS / ELENCO DEI PEZZI / STÜCKLISTE

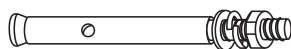
1
× 1



2
× 1



3
× 4



M6 x 80mm

4
× 2



M4 x 8mm

5
× 1

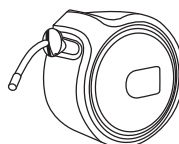


1,27cm



1,9cm

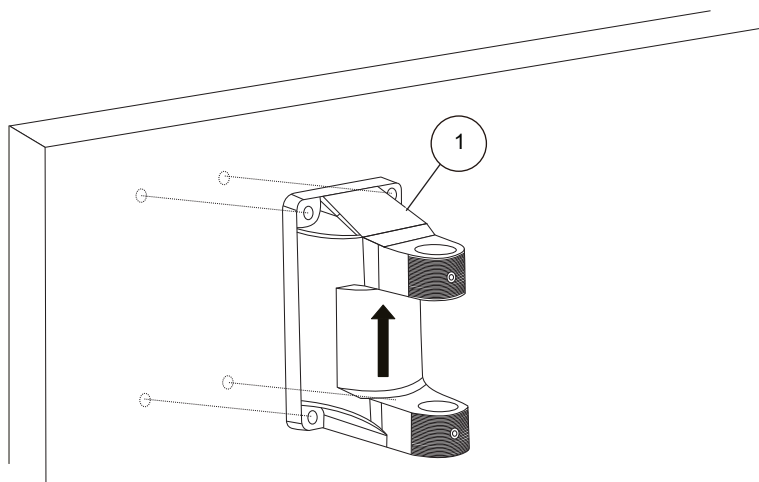
6
× 1



| | FR | ES | EN | NL | PT | IT | DE |
|---|---------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1 | Support mural | Soporte de pared | Wall bracket | Muurbevestiging | Suporte da parede | Supporto a parete | Wandhalterung |
| 2 | Pistolet multi jet | Pistola multi-fuente | Multijet gun | Meerstralensproeier | Agulheta da mangueira | Pistola multi-getto | Mult Jet-Pistolet |
| 3 | Chevilles à expansion | Tacos expansibles | Expansion anchors | Expansiebout | Cavilhas de expansão | Tasselli a espansione | Spreizdübel |
| 4 | Vis | Tornillo | Screws | Schroef | Eixo | Vite | Schrauben |
| 5 | Nez de robinet ¼ + adaptateur ½ | Boquilla de grifo ¼ + adaptador ½ | Tap connector ¼ + adapter ½ | Kraankopeling ¼ + tussenstuk ½ | Ligação da torneira ¼ 1 + adaptador ½ | Naso del rubinetto ¼ + adattatore ½ | Wasserhahn-nase ¼ + Adapter ½ |
| 6 | Enrouleur | Enrollador | Reel | Haspel | Enrolador | Avvolgitubo | Aufwickler |

INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALLATIE INSTALAÇÃO / INSTALLAZIONE

1



FR Choisissez l'emplacement idéal pour fixer votre enrouleur sur le mur, faites-en sorte que le sens d'installation soit respecté, puis marquez le futur emplacement des chevilles à l'aide d'un crayon et des 4 orifices du support mural (1).

! **Note** : L'enrouleur peut être installé sur d'autres surfaces comme le bois ou la brique creuse, cependant la quincaillerie fournie est prévue uniquement pour les murs pleins, si vous voulez l'installer sur d'autres supports que ceux prévus, il vous faudra vous procurer les éléments de fixation adaptés en grande surface de bricolage ou quincaillerie spécialisée.

ES Escoja la ubicación ideal para fijar su enrollador sobre una pared y asegúrese de que está en la posición adecuada. A continuación, marque la posición de los tacos con un lápiz utilizando los 4 orificios del soporte de pared como guía (1).

! **Nota** : el enrollador puede instalarse en otras superficies como madera o ladrillo hueco, pero los anclajes incluidos solo son aptos para paredes sólidas. Si quiere instalarlo sobre otras superficies, deberá adquirir los elementos de fijación adecuados en grandes superficies de bricolaje o en ferreterías especializadas.

EN Choose the ideal placement to fix your reel to the wall, making sure it is the right way up, then mark the position of the anchors with a pencil using the 4 holes in the wall bracket as a guide (1)

! **Please note** : The reel can be installed on other surfaces, such as wood or hollow brick. However, the fasteners provided are for solid walls. If you wish to install the reel on other materials, you must purchase the appropriate fasteners at a specialist DIY store.

NL Kies de ideale locatie om uw haspel op de muur te bevestigen, zorg ervoor dat de montagerichting wordt gerespecteerd en markeer vervolgens de locatie van de pluggen en de 4 gaten van de muurbeugel met een potlood ①.

! **Opmerking** : de haspel kan op andere oppervlakken worden geïnstalleerd, zoals hout of holle bakstenen, maar de meegeleverde hardware is alleen bedoeld voor stevige wanden. Als u de haspel op andere steunen wilt installeren dan is vereist, dan dient u de juiste bevestigingsmiddelen te verkrijgen in doe-het-zelf-winkels of gespecialiseerde hardwarewinkels.

PT Escolha o local ideal para fixar o seu enrolador à parede, faça-o de modo a que o sentido da instalação seja cumprido e depois marque o local futuro das cavilhas com um lápis e os 4 orifícios do suporte da parede ①.

! **Nota** : O enrolador pode ser instalado sobre outras superfícies como a madeira ou o tijolo duplo. No entanto, as ferragens fornecidas estão previstas unicamente para as paredes maciças. Se pretende instalar o enrolador sobre outros suportes que não os previstos, precisará de comprar os elementos de fixação adaptados numa grande superfície de bricolage ou numa casa de ferragens especializada.

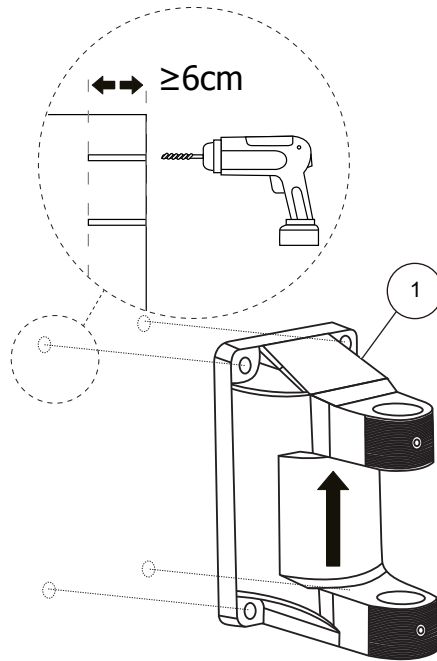
IT Scegliere la posizione ideale per fissare l'avvolgitubo a parete, fare in modo che venga rispettato il senso di installazione, quindi indicare la futura posizione dei tasselli servendosi di una matita e dei 4 fori presenti sul supporto a parete ①.

! **Nota** : L'avvolgitubo può essere installato su altre superfici quali ad esempio legno o mattoni cavi; gli accessori forniti in dotazione sono tuttavia stati pensati per pareti piene; qualora si desideri installare il dispositivo su altri supporti rispetto a quelli previsti sarà necessario procurarsi gli elementi di fissaggio adatti presso gli appositi punti vendita (negozi di bricolage o ferramenta specializzate).

DE Wählen Sie die ideale Stelle, an der Sie Ihr Rollo an der Wand befestigen möchten, achten Sie auf die richtige Installationsrichtung und markieren Sie die künftige Position der Dübel mit einem Bleistift und die 4 Löcher der Wandhalterung ①.

! **Hinwei** : Der Rollo kann auch an anderen Oberflächen wie Holz oder hohlen Ziegeln angebracht werden, allerdings sind die mitgelieferten Beschläge nur für massive Wände vorgesehen. Wenn Sie den Rollo an anderen als den vorgesehenen Halterungen anbringen möchten, müssen Sie sich die passenden Befestigungselemente in Baumärkten oder spezialisierten Eisenwarengeschäften besorgen.

2



FR Percez les trous repérés précédemment à l'aide d'une perceuse et d'un forêt adapté. La profondeur des trous doit être d'au moins la taille indiquée.

ES Perfere los agujeros marcados anteriormente con un taladro y una broca adecuada. La profundidad de los agujeros debe ser al menos el tamaño indicado.

EN Drill the holes marked previously with a drill and bit adapted. The depth of the holes must be at least the indicated size.

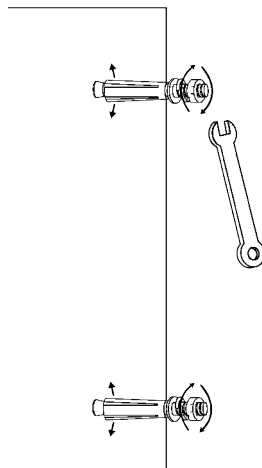
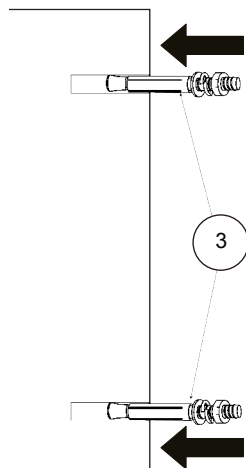
NL Boor de eerder gemarkeerde gaten met een boormachine en een geschikte boorkop. De diepte van de gaten moet minstens de aangegeven maat zijn.

PT Perfure os orifícios que marcou anteriormente com um berbequim e uma broca adaptada. A profundidade dos orifícios deve ter, pelo menos, o tamanho indicado.

IT Eseguire i fori marcati in precedenza servendosi di un trapano con la punta adatta. La profondità dei fori deve essere come minimo delle dimensioni indicate.

DE Bohren Sie die zuvor markierten Löcher mit einer Bohrmaschine und einem geeigneten Bohrer. Die Löcher müssen mindestens so tief sein wie die angegebene Größe.

3



FR Une fois les 4 trous percés, enfoncez les chevilles à expansion ③ assemblées (avec écrou et rondelles) jusqu'à arriver en butée puis serrez l'écrou à l'aide d'une clé de 10mm, jusqu'à ce que la tige filetée soit solidement ancrée dans le mur. Répétez cette étape pour les autres fixations.

ES Cuando haya perforado los 4 agujeros, introduzca los tacos expansibles ③ completos (con tuerca y arandelas) hasta el fondo. A continuación, apriete la tuerca utilizando una llave de 10 mm hasta que la sección ranurada esté firmemente anclada en la pared. Repita esta paso en las cuatro fijaciones.

EN Once all 4 holes are drilled, insert the assembled expansion anchors ③ (with nut and washers) up to the stop, then tighten the nut with a 10mm spanner, until the thread is sturdily anchored in the wall. Repeat this step for the other attachments.

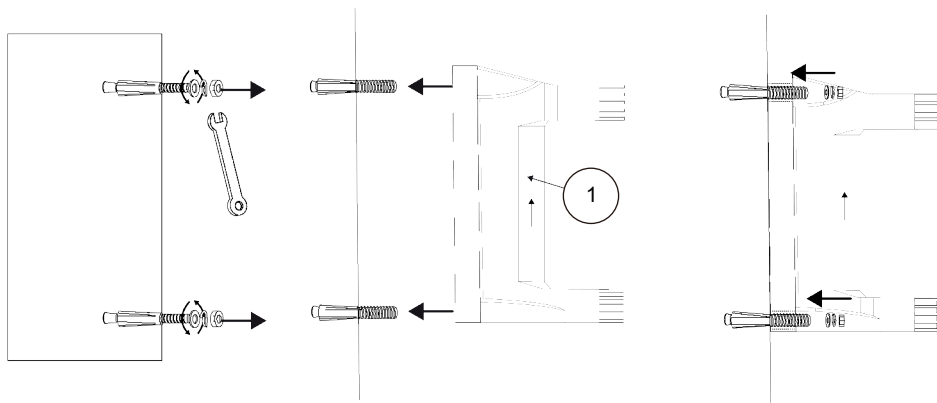
NL Nadat de 4 gaten zijn geboord, duwt u de gemonteerde expansiebouten ③ (met moer en ringen) tot het begin en draait u de moer vast met een 10 mm-sleutel tot de draadstang stevig verankerd is in de muur. Herhaal deze stap voor andere bevestigingen.

PT Uma vez os 4 orifícios perfurados, insira as cavilhas de expansão ③ montadas (com porcas e anilhas) até ficarem fixas e depois aperte as porcas com uma chave de 10 mm, até que a haste roscada seja fixada solidamente à parede. Repita esta etapa para as outras fixações.

IT Dopo aver eseguito i 4 fori, spingere i tasselli a espansione ③ montati (con dado e rondelle) fino all'estremità; quindi, serrare il dado servendosi di una chiave da 10mm, fino a che l'asta filettata non si trova saldamente ancorata a parete. Ripetere questa tappa per gli altri punti di fissaggio.

DE Wenn Sie alle vier Löcher gebohrt haben, schlagen Sie die ③-teiligen Spreizdübel (mit Mutter und Unterlegscheiben) bis zum Anschlag ein und ziehen die Mutter mit einem 10-mm-Schlüssel an, bis die Gewindestange sicher in der Wand verankert ist. Wiederholen Sie diesen Schritt für die anderen Befestigungen.

4



FR Une fois le tout solidement fixé, vous pouvez retirer l'ensemble des écrous et rondelles, placer le support mural ① en vous assurant de respecter le sens de montage (flèche vers le haut), puis replacer rondelle, rondelle fendue et écrou, dans cet ordre.

ES Cuando las fijaciones estén correctamente colocadas, puede retirar todas las tuercas y arandelas, colocar el soporte de pared ① asegurándose de que está en la posición adecuada (flecha hacia arriba), y a continuación volver a colocar la arandela, la arandela partida y la tuerca, en ese orden.

EN Once the fasteners are fixed to the wall, you can remove the nuts and washers, position the wall bracket ①, making sure it is the right way up (arrow upwards), then replace the washer, split washer and nut, in this order.

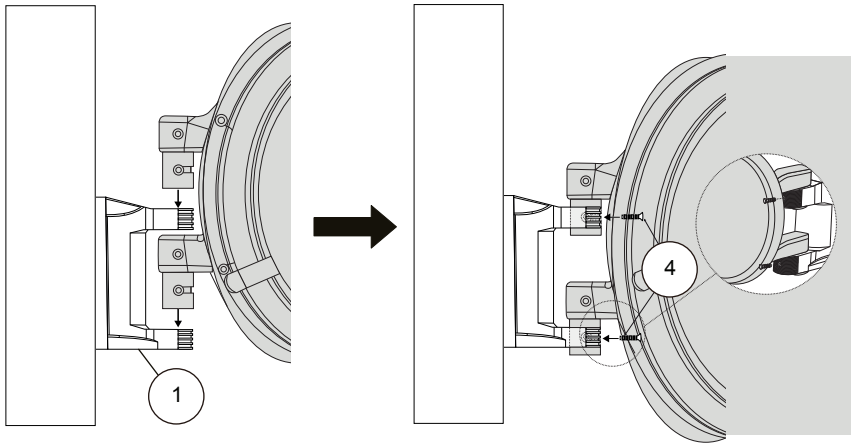
NL Zodra het alles stevig is bevestigd, kunt u alle moeren en sluitringen verwijderen, de muurbeugel ① plaatsen, respecteer hierbij de montagerichting (pijl naar boven), plaats dan de ring, sluitring en moer, in deze volgorde.

PT Uma vez o conjunto solidamente fixado, pode retirar o conjunto das porcas e das anilhas, colocar o suporte da parede ①, e depois substituir a anilha, a anilha fendida e a porca, por esta ordem.

IT Dopo aver saldamente fissato il tutto sarà possibile togliere i dadi e le rondelle, posizionare il supporto a parete ① e quindi sostituire rondella, rondella separatrice e dado, attenendosi a questo ordine.

DE Wenn alles sicher befestigt ist, können Sie alle Muttern und Unterlegscheiben entfernen, die Wandhalterung ① anbringen und dabei auf die Montagerichtung achten (Pfeil nach oben), dann Unterlegscheibe, Schlitzscheibe und Mutter wieder anbringen, und zwar in dieser Reihenfolge

5



FR Vous pouvez alors placer l'enrouleur sur le support fraîchement installé puis sécuriser l'installation à l'aide des vis (4).

ES Ahora puede colocar el enrollador sobre el soporte recién instalado y reforzar la instalación con tornillos. (4).

EN You can then place the reel on the newly installed bracket, then secure the whole installation with screws. (4).

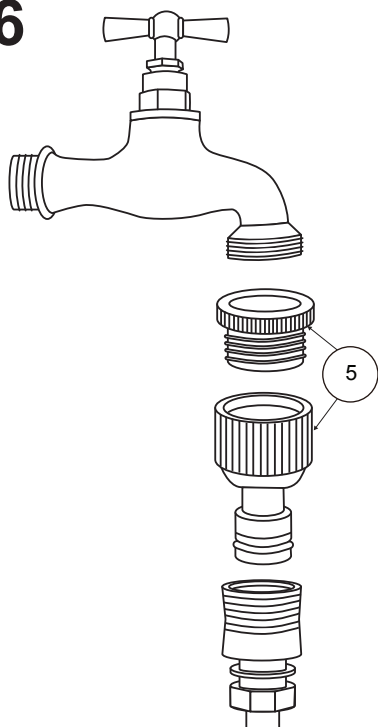
NL U kunt dan de haspel op de pas geïnstalleerde steun plaatsen en het geheel met de schroeven vastzetten (4).

PT Pode então colocar o enrolador sobre o suporte acabado de instalar e depois proteger a instalação com o eixo (4).

IT Sarà quindi possibile posizionare l'avvolgitubo sul supporto di recente installazione, quindi sicuro installazione usando le viti (4).

DE Nun können Sie den Aufroller auf die frisch installierte Halterung setzen und die Installation mit den Schrauben 4 sichern (4).

6



FR Vous pouvez alors raccorder votre enrouleur à votre arrivée d'eau en utilisant le nez de robinet et adaptateurs fournis (5). La partie la plus courte et fixe doit être reliée au nez de robinet préalablement installé.

ES Conecte su enrollador a una toma de agua utilizando la boquilla del grifo y el adaptador incluidos (5). La parte más corta y fija debe conectarse a la boquilla del grifo instalada previamente.

EN You can then join the reel to the water supply using the tap connector and adapters provided (5). The shorter, fixed part must be attached to the pre-installed tap connector.

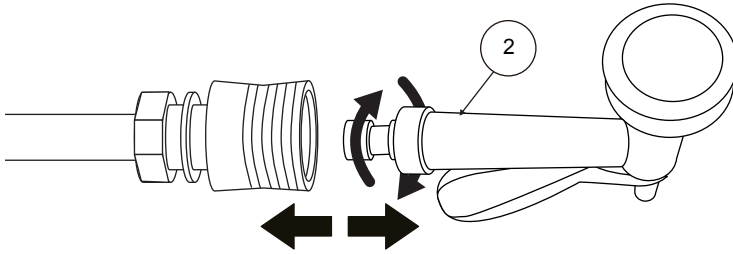
NL U kunt dan uw haspel aansluiten op uw watervoorziening met behulp van het meegeleverde kraanstuk en adapters (5). Het kortste en vaste deel moet worden aangesloten op het eerder geïnstalleerde kraanstuk.

PT Pode então ligar o enrolador à entrada de água utilizando a ligação da torneira e os adaptadores fornecidos (5). A parte mais curta e fixa deve ser ligada à ligação da torneira previamente instalada.

IT Potrete allora collegare il vostro avvolgitore al punto di arrivo dell'acqua usando il naso del rubinetto e gli adattatori forniti in dotazione (5). La parte più corta e fissa deve essere collegata al naso del rubinetto installato in precedenza.

DE Nun kannst du deinen Aufroller mithilfe der mitgelieferten Wasserhahnspeitze und Adapter an deinen Wasseranschluss anschließen (5). Der kürzere, feste Teil muss mit der zuvor installierten Wasserhahnspitze verbunden werden.

7



FR En sortie d'enrouleur, vous pouvez raccorder la lance d'arrosage (2). Vous pouvez alors ouvrir le robinet d'eau, et faire varier le jet en faisant tourner l'embout du pistolet.

ES Al final del enrollador puede conectar la pistola de riego (2). Ahora puede abrir el grifo del agua y adaptar el chorro haciendo girar el conector de la pistola.

EN At the end of the reel, attach the nozzle (2). You can then turn on the water and alter the jet by turning the end of the nozzle.

NL Aan het uiteinde van de slang kunt u het spuitstuk aansluiten (2). U kunt vervolgens de waterkraan openen en de straal laten variëren door de punt van het spuitstuk te draaien.

PT Na saída do enrolador, pode ligar a agulheta da mangueira (2). Pode então abrir a torneira da água, e ajustar o jato, rodando a extremidade da agulheta.

IT All'uscita dell'avvolgitore sarà possibile collegare la lancia per 2 irrigazione (2). Potrete dunque aprire il rubinetto dell'acqua e far variare il getto facendo girare la punta della lancia.

DE Am Ausgang der Aufrollvorrichtung können Sie die Bewässerungsspritze (2) anschließen. Dann können Sie den Wasserhahn aufdrehen und den Strahl durch Drehen der Pistolenspitze variieren

IMPORTÉ PAR WALIBUY SAS
270 avenue de l'Espace, 59118 WAMBRECHIES - FRANCE

IMPORTADO POR WALIBUY SPAIN SL
Calle Mallorca 289, Entresuelo 2, 08037 BARCELONA - ESPAÑA

IMPORTED BY ALICE'S GARDEN UK LTD
23 Copenhagen Street, LONDON N10JB - UNITED KINGDOM

INGEVOERD DOOR WALIBUY SAS
270 avenue de l'Espace, 59118 WAMBRECHIES - FRANKRIJK

IMPORTADO POR WALIBUY SPAIN SL
Calle Mallorca 289, Entresuelo 2, 08037 BARCELONA - ESPANHA

IMPORTATO DA WALIBUY ITALIA S.R.L
Via Torino 60, 20123 MILANO - ITALIA

IMPORTED BY ALICE'S GARDEN OUTDOOR PTY LTD
Level 22,101 Grafton Street, Bondi Junction NSW, 2022 - AUSTRALIA

IMPORTIERT VON WALIBUY SAS
270 avenue de l'Espace, 59118 WAMBRECHIES - FRANKREICH

 SWEEEEK ME



SERVICE APRÈS VENTE :
SERVICIO POSTVENTA :
AFTER SALES SERVICE :
AFTER-SALES :
SERVIÇO PÓS-VENDA :
CONTATTO :
CONTACT :
KUNDENDIENST :

www.sweeek.help



FR
Pensez à
donner ou recycler.



Association

ou



Magasin

ou



Déchèterie

<https://quefairedemesdechets.fr>